



# LEWENSTEIN

## 900E SERIE

lichtgewicht vrije arm naaimachines  
met elektronische voetweerstand

Type 902E: AUTOMATIC

Type 904E: SUPER

Deze service wordt U aangeboden door:

**www.matri.nl**



sinds 1929

**matri**

Naaimachinespecialisten sinds 1929



**De grootste keuze  
nieuw en gebruikt**

**Bel voor een  
scherpe prijs**

**Verkoop en reparatie van alle merken**

**Naaimachines - Lockmachines - Borduurmachines**

Regelmatig Demonstratie's  
Gratis bezorging door heel Nederland  
3 jaar volledige garantie op onze machines

**Haal meer uit uw Lockmachine**

**www.lockmachine.info**

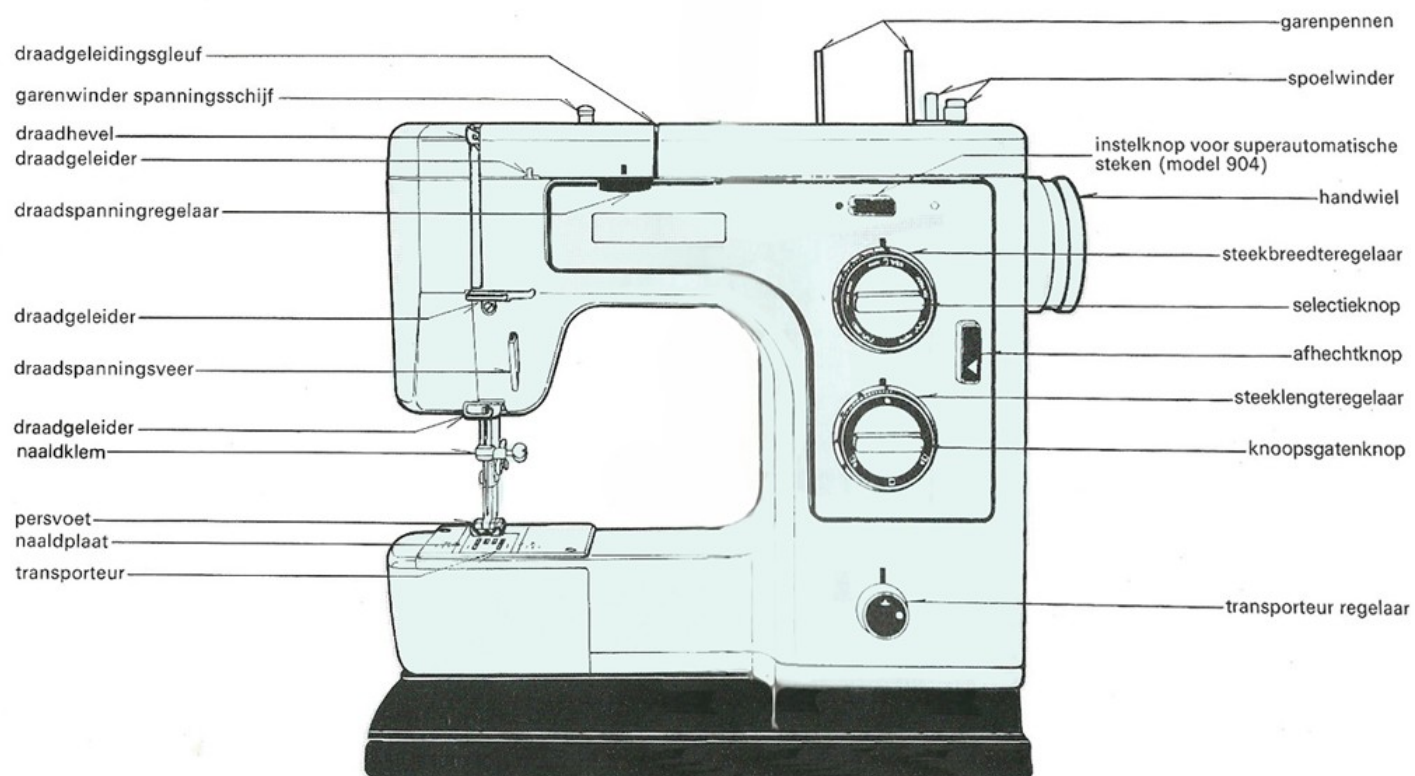
Lange Bisschopstraat 9 7411 KG Deventer tel: 0570 - 616383

### INHOUDSOPGAVE

|  |         |
|--|---------|
| Aansluiten van de machine.....                         | 5       |
| Aanwijzingen voor gebruik van de machine.....          | 13      |
| Accessoires geleverd bij de machine.....               | 35 - 37 |
| Afhechten.....   | 14      |
| Applikeren.....  | 34      |
| Beschrijving van de machine.....                       | 2 - 3   |
| Blindzomen.....  | 24      |
| Elastische stretchsteek model 904.....                 | 26      |
| Gestikte zigzagsteek.....                              | 23      |
| Inhoudsopgave.....                                     | 1       |
| Inrijgen van de bovendraad.....                        | 8       |
| Instellen voor superautomatische steken model 904..... | 16      |
| Inzetten van de naald.....                             | 4       |
| Knoopsgatenregelaar.....                               | 15      |
| Knoopsgaten maken.....                                 | 30 - 31 |
| Knopen aanzetten.....                                  | 35      |
| Leer naaien.....                                       | 37      |
| Monogrammen maken.....                                 | 32      |
| Naailicht.....   | 4       |
| Naald- en garentable.....                              | 5       |
| Naaldplaat verwisselen.....                            | 11      |
| Oliën en schoonmaken van de machine.....               | 38 - 40 |
| Onderdelenlijst.....                                   | 42 - 43 |
| Ophalen van de onderdraad.....                         | 9       |
| Opspoelen.....   | 6       |
| Overlocksteek model 904.....                           | 27      |
| Persvoet verwisselen.....                              | 12      |
| Plaatsen van de extra verlengtafel.....                | 12      |
| Plaatsen van spoelklosje in spoelhuis.....             | 7       |
| Regelen van de draadspanning.....                      | 10      |
| Regelen van de persvoetdruk.....                       | 9       |
| Ritssluitingen inzetten.....                           | 36      |
| Selectieknop.....                                      | 17 - 21 |
| Smocksteek (siersteek) model 904.....                  | 26      |
| Speciale zoomsteek model 904.....                      | 28      |
| Speciale zoomsteek voor geweven stoffen.....           | 23      |
| Steekbreedteregelaar.....                              | 16      |
| Steeklengteregelaar.....                               | 14      |
| Stoppen.....   | 29      |
| Stretchsteek model 904.....                            | 25      |
| Transporteur regelaar.....                             | 11      |
| Tricotsteek - elastieksteek.....                       | 22      |
| Tweenaaldswerk.....                                    | 33 - 34 |
| Verhelpen van kleine storingen.....                    | 41      |
| Verwijderen van spoelklosje uit de grijperbaan.....    | 7       |
| Voetweerstand.....                                     | 15      |
| Zomen.....   | 12 - 28 |

HANDLEIDING

## BESCHRIJVING VAN DE MACHINE



## NAAILICHT

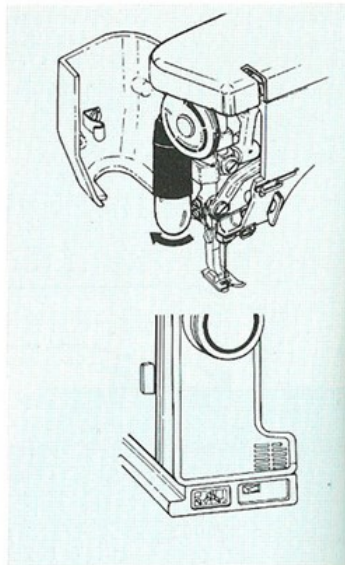
Het naailicht is geplaatst op de juiste plaats, n.l. direkt boven de naald.

U kunt het licht aan- en uitdoen door de schakelaar aan de zijkant rechts van de machine.

Voor verwisselen van het lampje draait u het voorkapje naar achter (zie afb.). Haal de stekker uit het stopcontact vóór het verwisselen van het lampje.

### ATTENTIE:

De stroom van de naaimachine kan alleen worden ingeschakeld door middel van de lampschakelaar. De machine werkt dus alleen met het naailicht aan.



## AANSLUITEN VAN DE MACHINE

Controleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In Nederland en België praktisch overal nu 220 Volt.

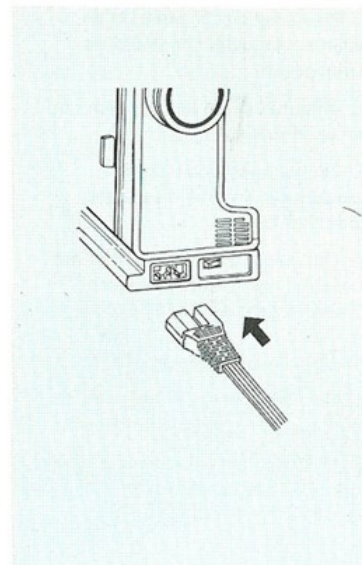
Doe de stekker van de voetweerstand in de kontaktdoos van de motor en de stekker in het stopcontact.

### BELANGRIJK:

Iedere naaimachine is een electrisch apparaat.

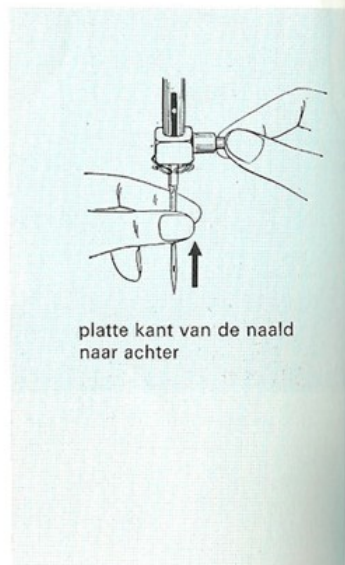
Daarom: bij het verwisselen van een lampje 15 Watt

olieën naald en/of persvoet verwisselen als U de machine alleen laat staan: haal de stekker uit het stopcontact!



## INZETTEN VAN DE NAALD

Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien. Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in met de platte kant naar achter en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.



platte kant van de naald naar achter

## NAALD- EN GARENTABEL

Gebruik naalden systeem 705/130. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn.

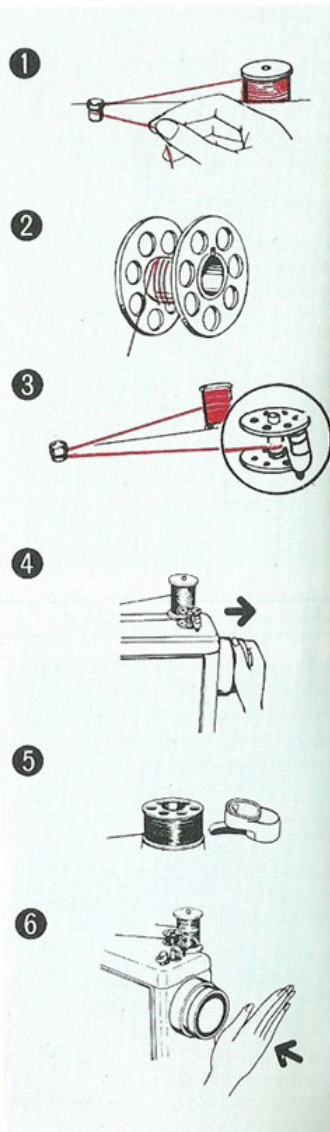
Voor het verwerken van stretch (elastische materialen) adviseren wij U gebruik te maken van de speciale stretchvoet (met vergulde houder) en de stretchnaald met blauwe kolf.

| Garen   | Naald   |                | Stof   |
|---|---|----------------|--|
| katoen 60 - 100<br>synthetisch<br>borduurgaren      | Lewenstein<br>stretchnaald<br>2000 met<br>blauwe kolf |                | alle stretch stoffen   |
| katoen<br>synthetisch<br>zijde<br>borduurgaren      | 70 (7)<br>of<br>80 (8)                                | 11<br>of<br>12 | zuiver katoen<br>zijde, synthetische stoffen,<br>fijn kant, batist.  |
| katoen 60 - 80<br>glansgaren 50 - 60<br>synthetisch | 80 (8)<br>of<br>90 (9)                                | 12<br>of<br>14 | middelmatig zware katoenen<br>en synthetische stoffen,<br>poplin, fluweel, lichte<br>wollen stoffen, linnen. |
| katoen 30 - 60<br>glansgaren                        | 100 (10)  | 16             | zware katoenen stoffen,<br>middelmatig tot zware wollen<br>stoffen, denim.                                   |



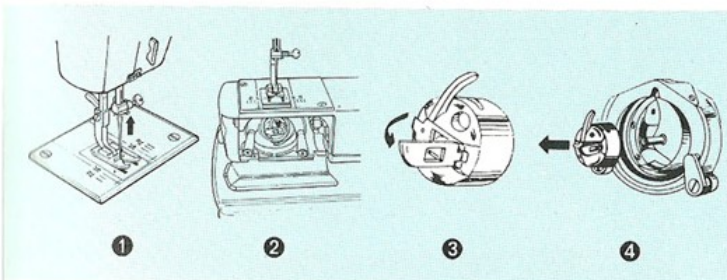
## OPSPOELEN

1. Plaats het klosje garen op de garenpen en geleid de draad als aangegeven.
2. Wind het garen enige malen om het spoelklosje.
3. Zet het spoelklosje op de spoelwinder en druk dit omlaag, zodat het klikt.
4. Ontkoppel de machine door het handwiel naar rechts te trekken. Zie fig. 4. Laat de machine lopen en geleid het garen totdat het spoelklosje enigszins gevuld is.
5. Wanneer het spoelklosje vol is, stopt de spoelwinder automatisch.
6. Druk het handwiel weer in om de machine in te schakelen en verwijder het spoelklosje.



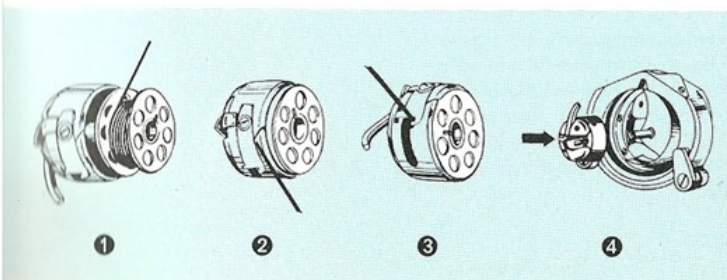
## VERWIJDEREN VAN SPOELKLOSJE UIT DE GRIJPERBAAN

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Open de deksel van de vrije arm.
3. Til het klepje op van het spoelklosje.
4. Nu kunt u het spoelklosje uit de grijperbaan halen.

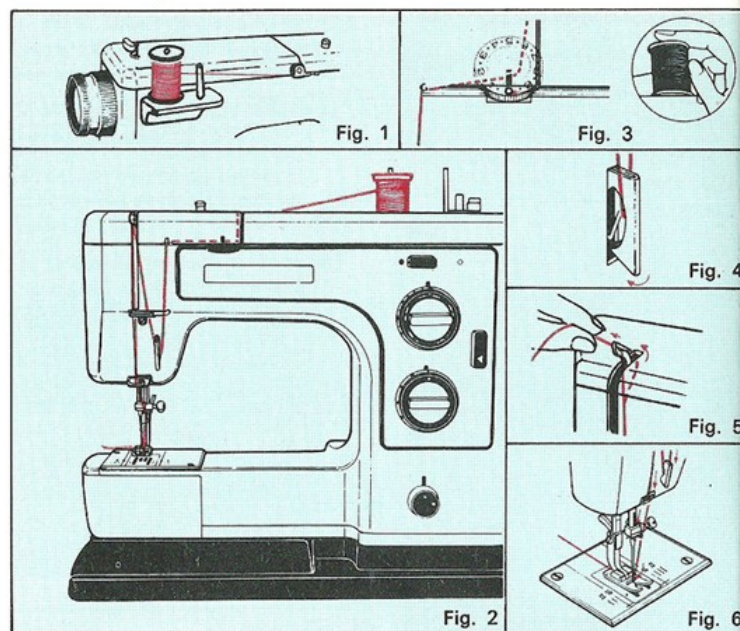


## PLAATSEN VAN SPOELKLOSJE IN SPOELHUIS

1. Plaats het spoelklosje op het anjer van het spoelhuis.
2. Trek de draad door de gleuf.
3. Trek de draad onder het bladveertje door.
4. Plaats het spoelklosje met spoelhuis in de grijper door het klepje vast te houden en druk dit aan.



## INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD



Plaats het klosje garen op de garenpen met de draad komend van de achterkant van het klosje. Trek de draad door de achterste draadgeleider (fig. 1), dan door de draadgeleidingsgleuf en dan door de draadgeleider aan de voorkant van de machine.

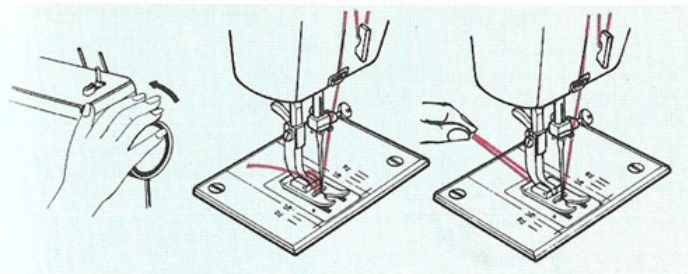
Houd het klosje garen vast, zodat er enige spanning op de draad blijft staan (fig. 3).

Trek de draad naar beneden door de draadspanningsveer zoals afgebeeld in fig. 4. Vervolgens de draad weer omhoog door de draadhevel (fig. 5). Geleid dan de draad weer omlaag naar de naald, waarbij inrijgen van voor naar achter moet gebeuren (fig. 6).

## OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand. Houd de draad los in uw linkerhand en draai het handwiel naar u toe.
2. Trek nu losjes aan de bovendraad, waardoor de onderdraad naar boven komt.
3. Leg nu beide draden onder de persvoet naar achteren.

**OPMERKING:** Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren of er minstens 8 cm draad uit het spoelhuis hangt.



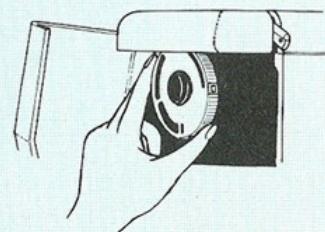
## REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

De druk op de persvoet kan geregeld worden door middel van de afgebouwde drukregelaar door het ampkapje te openen. Zie afbeelding. Om de druk te vermeerderen draait u de schijf kloksgewijs en om de druk te verminderen in tegenovergestelde richting. Let u erop, dat de draadhevel in de hoogste stand moet staan voor het regelen van de persvoetdruk.

Onvoldoende druk op de persvoet veroorzaakt een slecht transport van

het materiaal en dientengevolge overslaan van steken of het moeilijk geleiden van de stof.

Voor het naaien van dikke of meerdere lagen stof dient de druk verminderd te worden. Voor dun materiaal moet de druk vermeerderd worden. Als een afdruk van de transporteur of persvoet op de stof te zien is, wijst dit op overmatige druk.

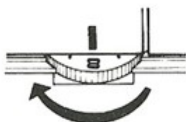




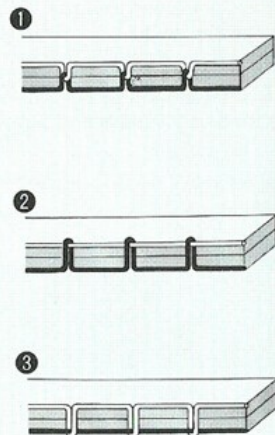
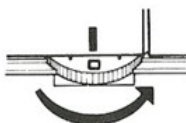
## REGELEN VAN DE DRAADSPANNING

Bij het juiste steekbeeld is de spanning van boven- en onderdraad gelijk (fig. 1).

Wanneer de bovenspanning te strak is (fig. 2), dient deze verminderd te worden.



Wanneer de bovenspanning te los is (fig. 3), dient deze vermeerderd te worden.



## REGELEN VAN DE ONDERDRAADSPANNING

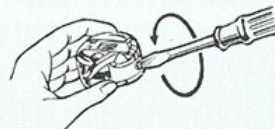
Spanning van de draad van het spoelklosje vraagt in het algemeen geen naregeling. Mocht dit nodig zijn, handel dan als afgebeeld.

Spanning vermeerderen.



Draai klokgewijs.

Spanning verminderen.



Draai in tegenovergestelde richting.

## TRANSPORTEUR REGELAAR

Wanneer u de transporteur regelaar klokgewijs draait, wordt deze verzonken en heeft u geen transport van het materiaal (fig. 1).

Dit is o.a. noodzakelijk voor stoppen en borduren.

Voor normale werkzaamheden dient de transporteur ingeschakeld te zijn, waarbij u de knop de andere kant op moet draaien (fig. 2).

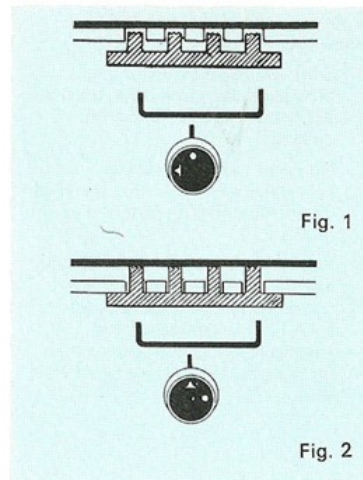


Fig. 1

Fig. 2

## NAALDPLAAT VERWISSELEN

Bij de machine worden 2 verschillende naaldplaten geleverd (fig. 1), nl. met de brede horizontale gleuf voor liggagnaaien en met een rond gaatje voor rechtstikken (dus ook voor stretchsteek).

### Naaldplaat verwisselen

1. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar U toe te draaien.
2. Persvoethevel omhoog.
3. Druk tegen het veertje onder de plaat als aangegeven in fig. 2.
4. Nu plaatst U de andere naaldplaat (fig. 3) en drukt deze omlaag, zodat deze door het veertje vergrendeld wordt.
5. Sluit de grijperdeksel.

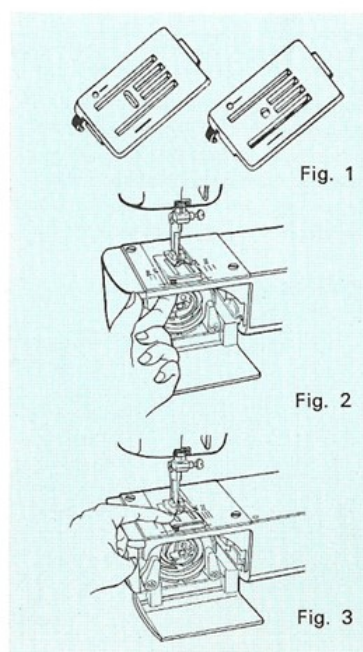


Fig. 1

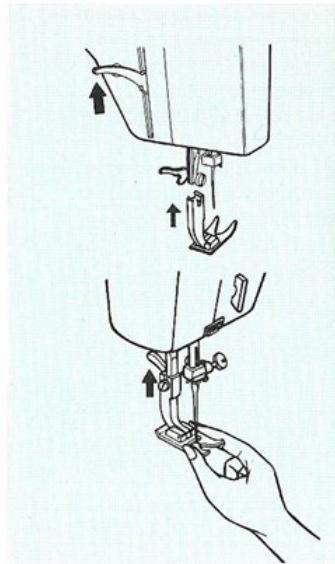
Fig. 2

Fig. 3

## PERSVOET VERWISSELEN

Voor het verwisselen van het persvoetje handelt u als volgt:

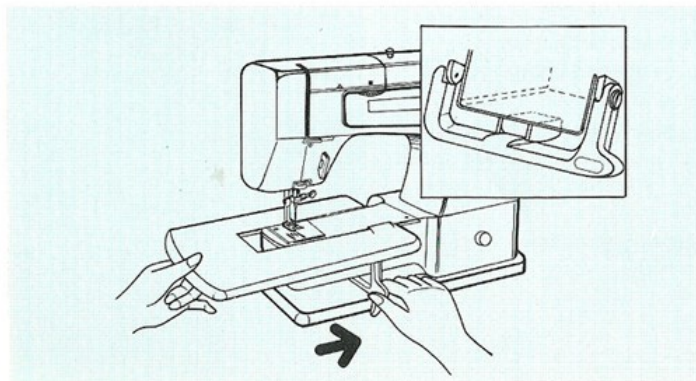
1. Zorg dat de persvoetlichting omhoog staat; druk het hendeltje, dat het persvoetje vastklemt, omlaag.
2. Nu is het persvoetje los en kunt u het verwijderen door de hendel van de persvoetlichting omhoog te duwen.
3. Plaats daarna weer het persvoetje, waarbij u ervoor dient te zorgen, dat dit zo hoog mogelijk aansluit. Druk het hendeltje voor het vastklemmen van het persvoetje omhoog en het persvoetje zit weer vast.



## PLAATSEN VAN DE EXTRA VERLENGTAFEL

Voor al Uw gewone naaiwerk is de extra verlengtafel bijzonder praktisch. U heeft dan immers de beschikking over een extra groot werkoppervlak. Zet de vrije arm steun omlaag en schuif de tafel over de vrije arm tot het eind

van de vrije arm. Trek dan de twee steunen uit om de tafel vast te zetten



## AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK VAN DE MACHINE

Voor al Uw naaiwerk raadpleeg eerst de tabel op pagina 5. Het U op dat:

1. het persvoetje en de naald goed vastzitten.
2. de naalddikte en garen in overeenstemming zijn met het werk dat U wilt doen.
3. de naald goed is ingezet.
4. voldoende garen (onder- en bovendraad)  $\pm 10$  cm. onder het voetje naar achter worden gelid (zie fig. 1).
5. de transporteurknop naar rechts staat.

Leg de stof onder het persvoetje, laat de naald in de stof zakken door het handwiel naar U toe te draaien. Laat de persvoet zakken en begin te naaien.

Voor het stoppen, draait U weer het handwiel naar U toe tot de naald in de hoogste stand staat, licht het persvoetje, op trek de stof links naar achteren en snijdt de draden af met de draadafsnijder (fig. 2).

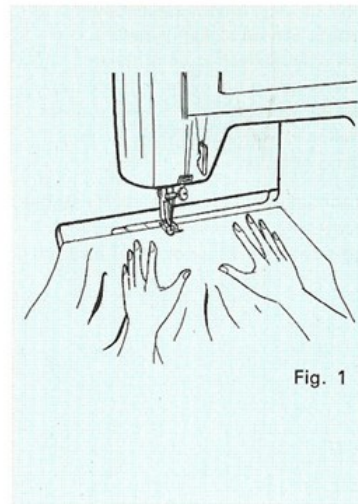


Fig. 1

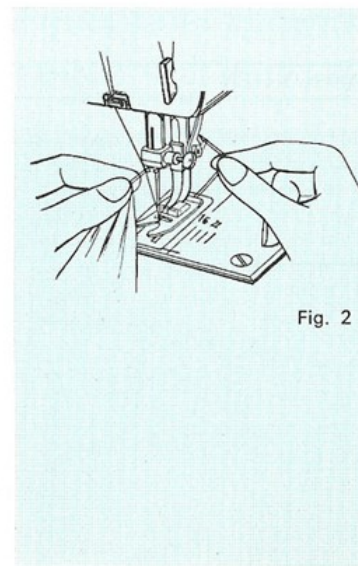


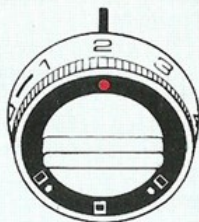
Fig. 2



## STEEKLENGTEREGELAAR

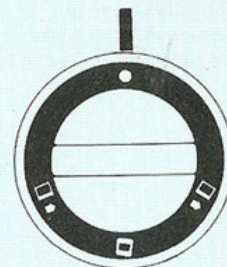
Met de steeklengteregelaar kunt u de lengte van de steken instellen. Op het cijfer 4 heeft u de grootste lengte en op het cijfer 1 de kleinste lengte. De steeklengte dient u af te stellen afhankelijk van het materiaal dat u gebruikt.

Voor het verwerken van dunne stoffen, zoals satijn, adviseren wij u de steeklengteregelaar op  $\pm 1$  te zetten.



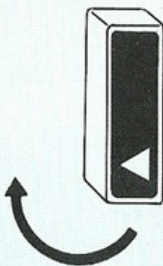
## KNOOPSGATENREGELAAR

Met deze knop kunt u op eenvoudige wijze knoopsgaten maken. Aanwijzingen hiervoor vindt u op pag. 30 en 31. Let u erop, dat de tegelaar altijd op • staat afgesteld voor alle andere werkzaamheden.



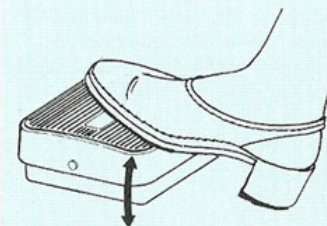
## AFHECHTEN

Bij het beginnen en eindigen van een naad verdient het aanbeveling deze af te hechten. Door middel van het naar rechts draaien van de afhecht-knop naait de machine achteruit. Bij het weer loslaten naait de machine weer vooruit.



## ELECTRONISCHE VOETWEERSTAND

Uw machine wordt geleverd met een elektronische voetweerstand. Deze biedt u het voordeel, dat ook bij langzaam naaien over dikke stof de machine de volle doorstootkracht behoudt.





## STEEKBREEDTEREGELAAR

Draai de knop op de gewenste breedte tussen 0 en 4.  
Voor rechtstikken moet de steekbreedteregelaar op 0 staan.  
Op 4 is de zigzagbreedte het grootst.



MODEL 902



MODEL 904

## SELECTIEKNOP MODEL 902

Door middel van deze knop kunt u een keuze maken uit de praktische steken, die bij uitstek geschikt zijn voor het verwerken van moderne, elastische stoffen. Gedetailleerde aanwijzingen treft u aan op de volgende pagina's.

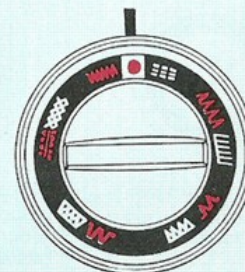


## INSTELLEN VOOR SUPERAUTOMATISCHE STEKEN MODEL 904

Met deze knop kunt u een groot aantal variaties aanbrengen in de steken die u uitkiest met de selectieknop. Bij het instellen op de rode punt naait de machine alleen vooruit. Bij het instellen op de witte punt naait de machine vooruit en achteruit (volautomatische steken). Aanwijzingen treft u aan op de volgende pagina's.



Alle steken die staan aangegeven in het rood op de selectieknop, kunnen alleen worden gebruikt indien de instelknop voor volautomatische steken op de rode punt staat. Voor het maken van de steken aangegeven in wit, moet de instelknop op de witte punt staan.



## SELECTIEKNOP MODEL 902

Rechtstikken en zigzag naaien



U kunt rechtstikken en zigzag naaien door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: tussen 0.5 en 4.  
steekbreedteregelaar: tussen 0 en 4.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Gestikte zigzagsteek



U kunt de gestikte zigzagsteek maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: bijna 0.5.  
steekbreedteregelaar: 4.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Tricotsteek



U kunt de tricotsteek maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: 0.5 - 1.  
steekbreedteregelaar: 2 - 4.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

## SELECTIEKNOP MODEL 904

Rechtstikken en zigzag naaien



U kunt rechtstikken en zigzag naaien door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: tussen 0.5 en 4.  
steekbreedteregelaar: tussen 0 en 4.  
instelknop voor super automatische steken: rode punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Stretch steken



U kunt stretch steken maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: 4.  
steekbreedteregelaar: 0 - 4.  
instelknop voor super automatische steken: witte punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Blindzomen



U kunt blindzomen door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: 1.5 - 2.  
steekbreedteregelaar: 1.5 - 2.  
knoopsgaten regelaar: rode punt.

Speciale zoomsteek (voor geweven stoffen)



U kunt de speciale zoomsteek maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: 1.5 - 2.  
steekbreedteregelaar: 1.5 - 2.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Stopsteek



U kunt de stopsteek maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: bijna 0.5.  
steekbreedteregelaar: 4.  
instelknop voor super automatische steken: rode punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

Smocksteek (siersteek)



U kunt de smock- (sier) steek maken door als volgt in te stellen:  
selectieknop:



steeklengteregelaar: bijna 3.  
steekbreedteregelaar: 4.  
instelknop voor super automatische steken: witte punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.



## SELECTIEKNOP MODEL 904

### Tricotsteek



U kunt de tricotsteek maken door als volgt in te stellen:

selectieknop:



steeklengteregelaar: 0.5 - 1.  
steekbreedteregelaar: 2 - 4.  
instelknop voor super  
automatische steken: rode punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

### Afwerksteek



U kunt de afwerksteek maken door als volgt in te stellen:

selectieknop:



steeklengteregelaar: bijna 3.  
steekbreedteregelaar: 4.  
instelknop voor super  
automatische steken: witte punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

### Speciale zoomsteek voor geweven stoffen



U kunt de speciale zoomsteek maken door als volgt in te stellen:

selectieknop:



steeklengteregelaar: 1.5 - 2.  
steekbreedteregelaar: 1.5 - 2.  
instelknop voor super  
automatische steken: rode punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

### Speciale stretchsteek



U kunt de speciale stretchsteek maken door als volgt in te stellen:

selectieknop:



steeklengteregelaar: bijna 3.  
steekbreedteregelaar: 4.  
instelknop voor super  
automatische steken: witte punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

### Blindzomen



U kunt blindzomen door als volgt in te stellen:

selectieknop:



steeklengteregelaar: 1.5 - 2.  
steekbreedteregelaar: 1.5 - 2.  
instelknop voor super  
automatische steken: rode punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

### Overlocksteek



U kunt de overlocksteek maken door als volgt in te stellen:

selectieknop:




steeklengteregelaar: bijna 3.  
steekbreedteregelaar: 4.  
instelknop voor super  
automatische steken: witte punt.  
knoopsgatenregelaar: rode punt.

## TRICOTSTEEK - ELASTIEKSTEEK

Deze steek is bijzonder geschikt voor het aannaaien van kant of aan elkaar zetten van twee stukken stof. Ook kan deze steek als siersteek gebruikt worden, zoals op de afbeelding is te zien.

Machine afstellen als volgt:

selectieknop:  (model 902)

 (model 904)

steeklengteregelaar: 0.5 - 1.

steekbreedteregelaar: 2 - 4.

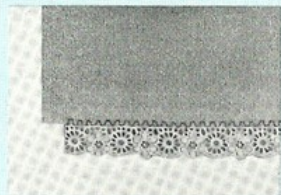
instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).

knoopsgatenregelaar: op rode punt.

aan elkaar zetten van stukken stof.



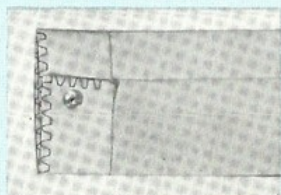
kant aanzetten.



siersteek op zakklep.



siersteek op manchet.




## SPECIALE ZOOMSTEEK VOOR GEWEVEN STOFFEN

Deze steek wordt o.a. gebruikt voor het aanbrengen van siersteken op jurken en blouses. Deze steek is bij uitstek geschikt voor zachte stoffen, zoals zijde en batist. In de praktijk tult u zelf vele toepassingsmogelijkheden vinden voor deze steek.

Machine afstellen als volgt:

selectieknop:  (model 902)

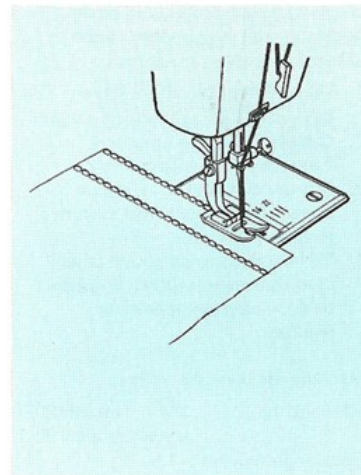
 (model 904)

steeklengteregelaar: 1.5 - 2.

steekbreedteregelaar: 1.5 - 2.

instelknop voor super automatische steken: op witte punt (model 904).

knoopsgatenregelaar: op rode punt.




## STOPPEN (GESTIKTE ZIGZAGSTEEK)

Leg de stof met scheur onder de naald. Zorg ervoor, dat de naald steeds naast de scheur in de stof steekt, zodat u beide delen weer aan elkaar naait.

Machine afstellen als volgt:

selectieknop:  (model 902)

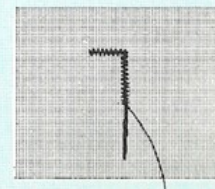
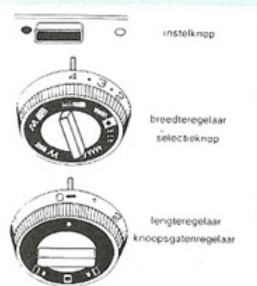
 (model 904)

steeklengteregelaar: rood gedeelte.

steekbreedteregelaar: 4.

instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).

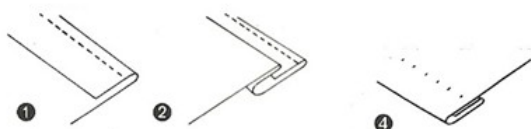
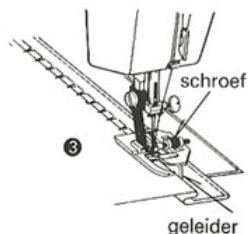
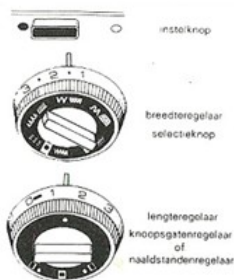
knoopsgatenregelaar: op rode punt.





Bevestig de verstelbare blindzoomvoet en volg onderstaande aanwijzingen:

1. Vouw de stof ruim 1 cm. in en indien gewenst rijg deze.
2. Vouw de zoom op de gewenste breedte en strijk deze. Vouw de zoom terug naar de goede kant van het kledingstuk, zodat de geregen rand ongeveer  $\frac{1}{2}$  cm. uitsteekt, zie afb. 2.
3. Stel de machine in zoals afbeelding. Plaats het kledingstuk onder de blindzoomvoet, zodat de zoom tegen de geleider rust en stel deze af door aan de schroef te draaien, zó, dat de zigzagbreedte steek juist even de vouw pakt, waardoor de zigzagsteek juist even de vouw pakt.
4. Verwijder de rijgdraad en strijk de zoom.



Deze speciaal steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e.d.

De machine maakt een zgn. drieduidige elastische steek, n.l. twee vooruit - en een achteruit.

Een gewone steek zou breken op stoffen als bovengenoemd, wanneer U deze rekt.

De speciale stretchsteek voorkomt breuk van ieder stiksel op elk elastisch materiaal.

Ook voor zomen/naden in kledingstukken waar dikwijls spanning komt te staan - o.a. in kinderkleding, zoals spijkerbroeken, is de stretchsteek bijzonder geschikt.

Machine afstellen als volgt:

selectieknop: W

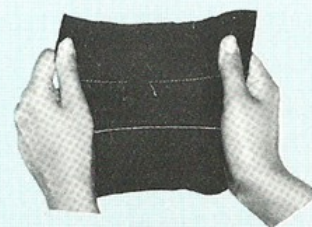
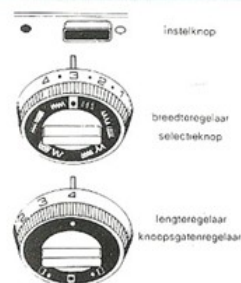
steeklengteregelaar: 4.

steekbreedteregelaar: 0 - 4

instelknop voor super automatische steken: op witte punt.

knoopsgatenregelaar: op rode punt.

P. S. : Indien de steken vooruit niet geheel gelijk zijn aan de steken bij achteruit naaien, kunt U de instelknop voor super automatische steken iets draaien naar de rode punt, om een beter steekbeeld te krijgen.

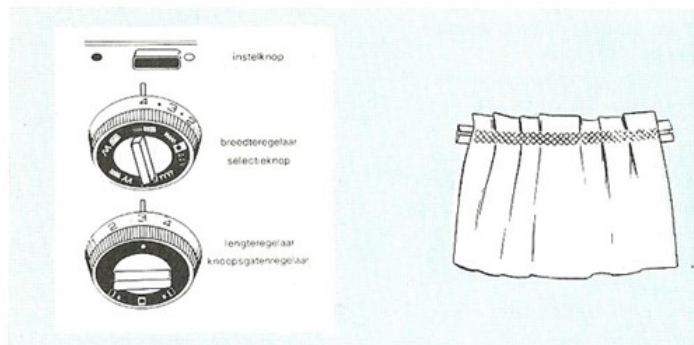


## SMOCKSTEEL (SIERSTEEL) MODEL 904

Met model 904 kunt u o.a. deze speciale siersteek maken, die bijzonder decoratief is. Als de steek als smocksteek gebruikt wordt, zoals afgebeeld, dient deze vanzelfsprekend te worden gemaakt voordat het band wordt aangezet.

Machine afstellen als volgt:

selectiekноп:   
steeklengteregeelaar: bijna 3.  
steekbreedteregeelaar: 4.  
instelknop voor super automatische steken: op witte punt.  
knoopsgatenregeelaar: op rode punt.




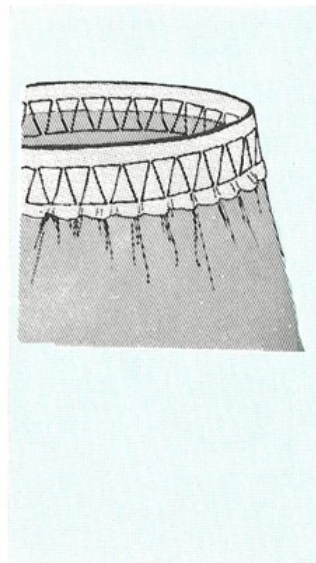
## DUBBELE OVERLOCK - ELASTISCHE STRETCHSTEEL

### MODEL 904

Dit is een speciale steek voor het maken of repareren van lingerie en tricot. Ook uitmuntend geschikt voor het stikken en gelijktijdig afwerken van naden. Met deze speciale elastische steek zet u het elastiek op eenvoudige wijze op het lingeriegoed vast, waarbij u er echter wel voor dient te zorgen, dat het elastiek gelijk verdeeld is.

Machine afstellen als volgt:


selectiekноп:   
steeklengteregeelaar: bijna 3.  
steekbreedteregeelaar: 4.  
instelknop voor super automatische steken: op witte punt.  
knoopsgatenregeelaar: op rode punt.



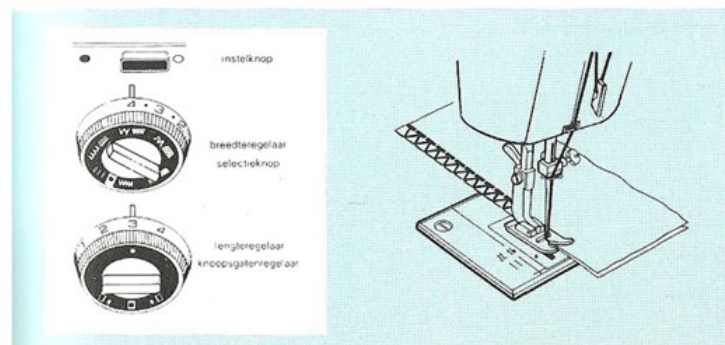
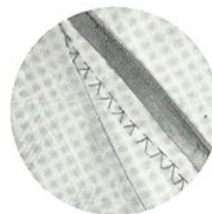
## OVERLOCKSTEEL MODEL 904

Met deze steek kunt u rafelige kanten goed afwerken. Dit type steek wordt o.a. gebruikt in de confectie industrie, waarbij de zoom wordt gemaakt en het materiaal tegelijk afgewerkt.

Machine afstellen als volgt:

selectiekноп:   
steeklengteregeelaar: bijna 3.  
steekbreedteregeelaar: 4.  
instelknop voor super automatische steken: op witte punt.  
knoopsgatenregeelaar: op rode punt.


Indien de steken vooruit niet geheel gelijk zijn aan de steken bij achteruit naaien, kunt U de instelknop voor super automatische steken iets draaien naar de rode punt, om een beter steekbeeld te krijgen.





Deze speciale steek is bijzonder geschikt voor zomen en afwerken van gewezen en gebreide stoffen.

Machine afstellen als volgt:

selectieknoop: 

steeklengteregelaar: bijna 3.

steekbreedteregelaar: 4.

instelknop voor super automatische steken: op witte punt.  
knoopsgatenregelaar: op rode punt.

Verwijder de persvoet.

Span de stof in de borduurring.

Trek de onderdraad door het materiaal

door de bovendraad vast te houden

en maak de eerste steken waar u met

stoppen wilt beginnen. Op deze

wijze kunt u ook fraaie monogrammen

en siersteken maken uit de vrije hand.

Indien u zonder borduurring wilt

stoppen, dient u de zigzagvoet op

de machine te laten en dient u de

persvoetdruk op "darn" te draaien


en de transporteur naar beneden.

Overigens handelen als boven

aangegeven.

Machine afstellen als volgt:

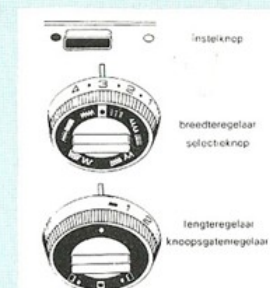
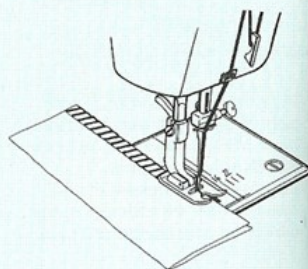
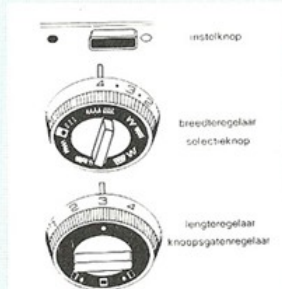
selectieknoop:  (model 902)

 (model 904)

instelknop voor super automatische

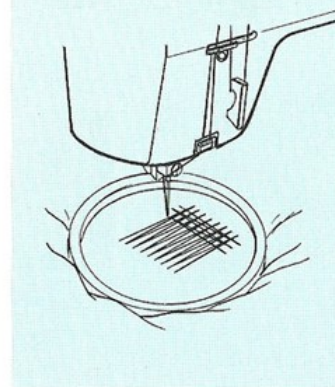
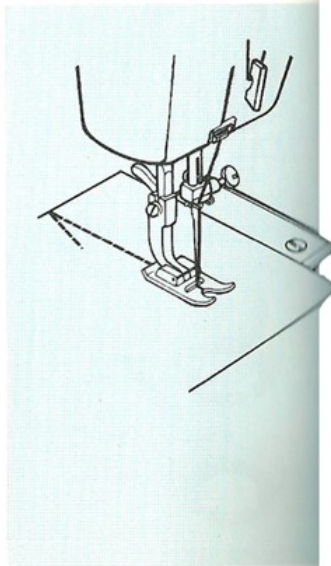
steken: op rode punt (model 904).

knoopsgatenregelaar: op rode punt



## ZOMEN

Leg de twee draden naar achteren onder het persvoetje. Laat de naald in de stof zakken, ongeveer 2 cm van het begin van de naad. Naai nu achteruit door de knop naar rechts te draaien tot het begin van de naad. Nu naait u weer vooruit de gehele naad en hecht op het einde af door middel van opnieuw even naar rechts draaien van de knop.



## KNOOPSGATEN MAKEN

Teken de knoopsgat lengte aan op het goed. Plaats de knoopsgatenvoet. Leg het goed met het knoopsgat onder de voet. Schuif de geleider (A) naar voren zodat de naald precies komt te staan aan het begin van het knoopsgat. De indeling op de rang van de geleider (A) maakt het U mogelijk knoopsgaten te maken in verschillende lengtes. Juist hierdoor kunt U allemaal gelijke knoopsgaten maken.

Machine afstellen als volgt:

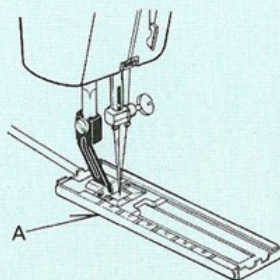
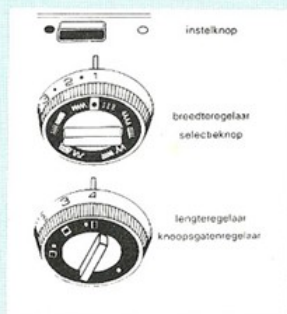
selectieknoop:  (model 902)  
 (model 904)

steeklengteregelaar: 4

steekbreedteregelaar: 1 - 1.5


instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).

Zie pag 31.




## KNOOPSGATEN MAKEN

Zet de knoopsgatenregelaar op  Naai tot U de gewenste lengte van het knoopsgat heeft gemaakt. Stop met de naald links en zet deze in de hoogste stand door het handwiel naar U toe te draaien.

Zet de knoopsgatenregelaar op  en maak een trems (afheftsteek). Stop met de naald rechts en zet de naald in de hoogste stand als aangegeven in 1.

Zet de knoopsgatenregelaar op  en naai tot U aan het begin van het knoopsgat bent.

Stop weer en handel als in 1 en 2.

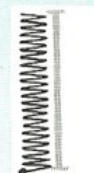
Zet de knoopsgatenregelaar op  en maak opnieuw een trems.

Hecht af door de selectieknoop in te stellen op de stikkende zigzag.

Als de steekdichtheid van de achterzijde niet gelijk is aan de voorzijde, stel dit dan bij door de steeklengte te verkleinen.

Voor het maken van extra versterkingssteken (tensen) kunt U ook even de transporteur verzinken, zodat U op dezelfde plaats extra kunt hechten.

Voor extra sterke knoopsgaten in zwaar materiaal kunt U ook fase 1 en 3 herhalen.



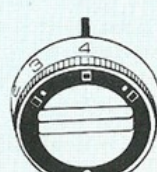
1



2



3



4




## APPLIKEREN

Ieder applikatiepatroon kan op stof worden genaaid. De steekbreedte stelt u in van 2 tot 4 en de steeklengte van 0.5 tot 1. Met deze steek naait u het patroon vast op de stof.

Machine afstellen als volgt:

selectieknoop:  (model 902)

 (model 904)

instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).

knoopsgatenregelaar: op rode punt




## MONOGRAMMEN MAKEN

De transporteur dient verzonken te worden, terwijl initialen of het door u gewenste woord op de stof dienen te worden getekend. Het verdient aanbeveling gebruik te maken van een borduurring. De persvoet dient verwijderd te worden. Stel de steekbreedte en/of steeklengte in zoals u het patroon wenst. Vooral voor borduren uit de vrije hand dient u vanzelfsprekend te naaien met gematigde snelheid.

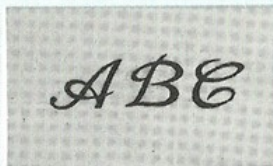
Machine afstellen als volgt:

selectieknoop:  (model 902)

 (model 904)

instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).

knoopsgatenregelaar: op rode punt



## TWEENAALDSWERK

De machine wordt precies afgesteld als bij één-naaldswerk, echter met een belangrijke uitzondering.

De zigzagbreedte mag nooit boven 2 gezet worden, anders breekt de naald.

Inzetten van de naald.

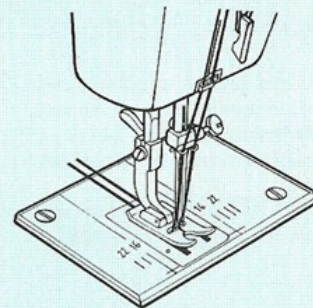
Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los. Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren - zover mogelijk in het naaldslot en draai de naaldschroef vast.

Inrijgen van de dubbele naald.

Plaats een klos garen op iedere garenpen. Trek de twee draden door de draadgeleiders. Leg aan weerskanten van de spanningplaat een draad. Rijk verder de machine in als voor één-naaldswerk voor zover er geen dubbele draadgeleiders aanwezig zijn. Leidt door het oog van iedere naald de draad van voor naar achter als aangegeven in de illustratie.

Draai aan het handwiel om te controleren of de naalden de gleuf van het persvoetje goed passeren. De onderdraad haalt U op de bekende wijze op.

Leg de draden naar achteren onder het persvoetje door en begin met het naaien.

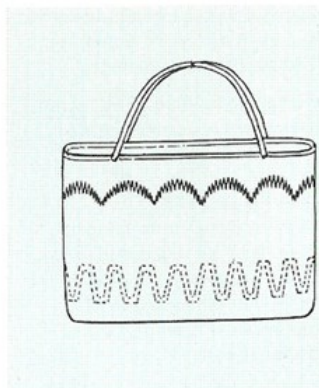


## TWEENAALDSWERK

Voor siersteken geeft juist het gebruik van een tweelingnaald een mooi effect.

Denkt U echter bij gebruik van een tweelingnaald aan het volgende:

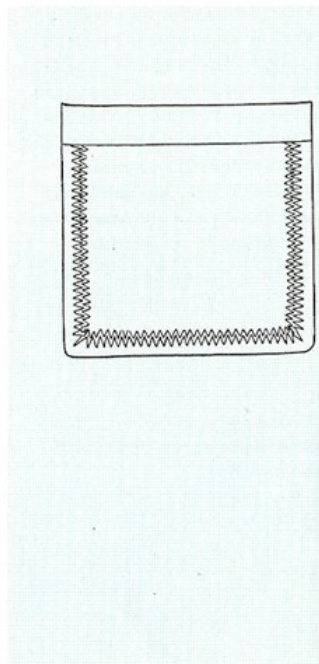
1. Gebruik de zig-zagvoet
2. Probeer het gewenste motief eerst uit op een proeflapje.
3. Begin met een vol spoelklosje en voldoende garen op de garenklos.
4. Zet de zigzagbreedte op  $\pm 2$ .



Een hoek maken met een tweelingnaald:

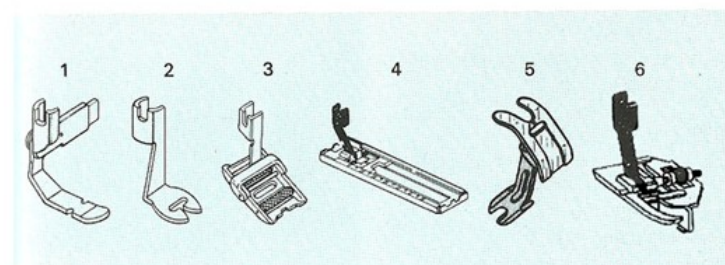
Stop met de punt van de langste naald in de stof, persvoet omhoog, draai het materiaal half, laat de persvoet weer zakken en naai een steek.

Persvoet weer omhoog, draai het materiaal verder en naai verder.



## ACCESSOIRES GELEVERD BIJ UW MACHINE

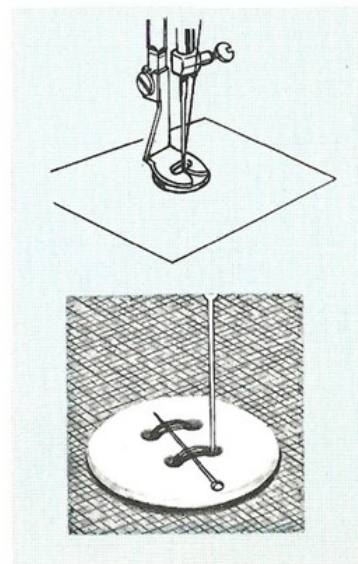
- |                       |            |   |
|-----------------------|------------|---|
| 1. Ritssluitingvoet   | (P. 28202) | Aanwijzingen voor het gebruik van de accessoires vindt u op de volgende pagina's. |
| 2. Knopenaanzetvoet   | (P. 46043) |   |
| 3. Rolvoet            | (P. 28205) |   |
| 4. Knoopsgatenvoet    | (P. 43840) |   |
| 5. Tricot-stretchvoet | (P. 34478) |   |
| 6. Blindzoomvoet      | (P. 47276) |   |



## KNOPEN AANZETTEN

1. Plaats de knopenaanzetvoet, leg de stof onder de voet en plaats de knoop tussen de stof en de voet. transporteur verzinken.
2. Draai aan het handwiel tot de naald in het gaatje komt van de knoop en stel de zigzagbreedte in.
3. Steeklengte op 0 zetten.
4. Maak 8 of 9 steken om de knoop goed vast te zetten.

Het verdient aanbeveling een speld of naald tussen de gaten te leggen vóór het aanzetten van de knoop. Hierdoor wordt de knoop niet te strak aangezet.





De machine afstellen op rechtstikken. Plaats de ritssluitingvoet aan de rechterzijde van de naald (zie illustratie).

Om links te naaien verstelt U de voet door de schroef los te draaien aan de achterkant van de voet.

Let U er wel op of de naald precies in de uitsparing valt. Dit kunt U even kontroleren door de naald voorzichtig te laten zakken door het handwiel naar U toe te draaien.

Met deze voet kunt U ook eenvoudig koord innaaien.

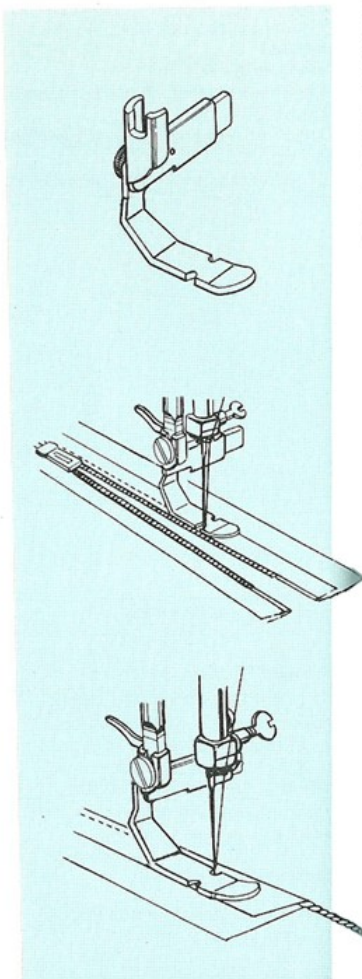
Machine afstellen als volgt:

selectieknop:  (model 902)  
 (model 904)

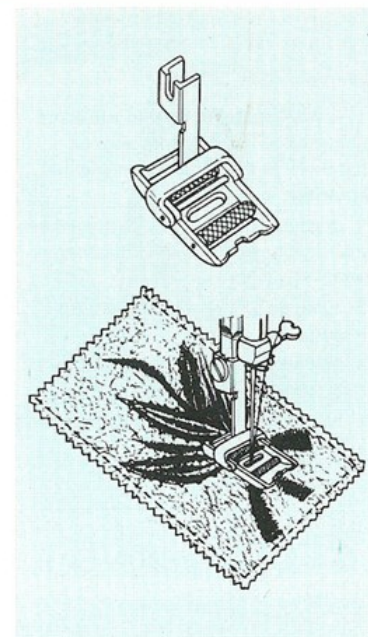
steeklengteregelaar: 1.5 - 2.

steekbreedteregelaar: 0.

instelknop voor super automatische steken: op rode punt (model 904).  
 knoopsgatenregelaar: op rode punt (model 902 - 904).



De speciale rolvoet is bestemd voor het verwerken van leer, skai en andere moeilijke materialen. Vooral voor deze materialen verdient het aanbeveling gebruik te maken van een grotere steeklengte dan normaal. Voor het verwerken van deze materialen zijn bij uitstek geschikt de gewone rechtstik steek en de zigzag steek.



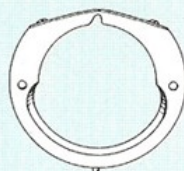
De grijper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd.

Hiervoor dient

1. de naaldstang in de hoogste stand geplaatst te worden door aan het handwiel te draaien en verwijder het spoelhuis
2. draai de knoppen van de grijperbaan naar buiten, zodat U de grijperring kunt verwijderen
3. maak de grijper schoon met een kwastje
4. doe een paar druppeltjes olie op het asje (zie tekening)
5. hierna zet U de delen in omgekeerde volgorde weer terug.



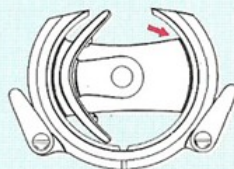
compleet grijperhuis



grijperring

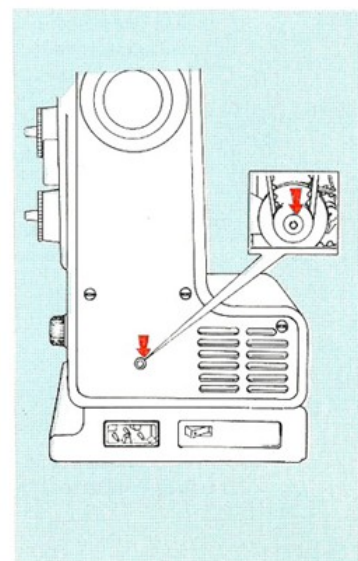
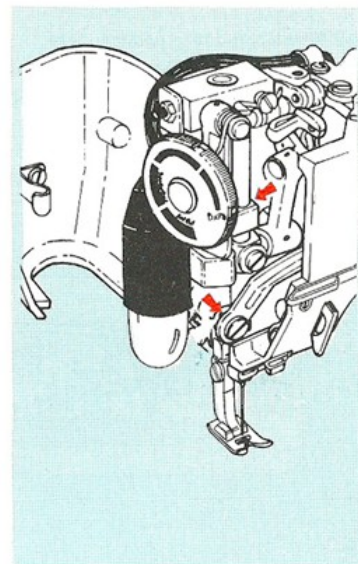


grijper



grijperbaanknoppen

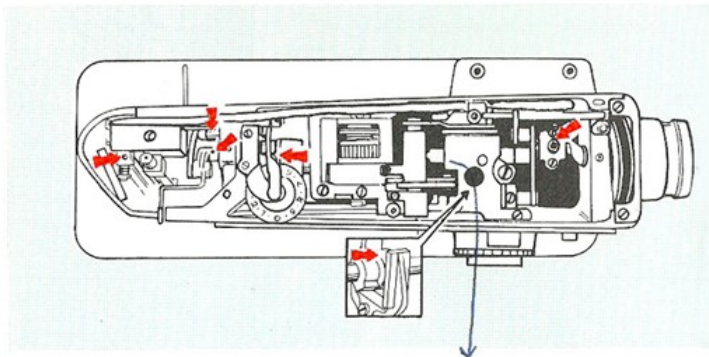
Een naaimachine die regelmatig geolied wordt, loopt geruislozer. Gebruik alleen originele naaimachine-Olie zoals deze bij uw vakhandelaar verkrijgbaar is. Alle te smeren punten in de machine zijn met een pijltje aangegeven hiernaast en op de volgende bladzijde. Bij intensief gebruik verdient het aanbeveling af en toe de grijper met een extra druppel Olie te smeren.





## OLIE EN SCHOONMAKEN VAN UW MACHINE

De bovenkap van Uw machine is zelf-klemmend d.m.v. pennen; deze kunt U zo verwijderen.



ook olie op de asjes

## VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN

### Breuk van de bovendraad

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor Uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil -steekplaat afhalen en transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is niet glad genoeg; heeft b.v. een ruwe plek-nieuw spoelhuis inzetten.

### Breuk van de naald

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.

### Breuk van de onderdraad

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Teveel garen op het spoeltje.
3. Spanning van het spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.

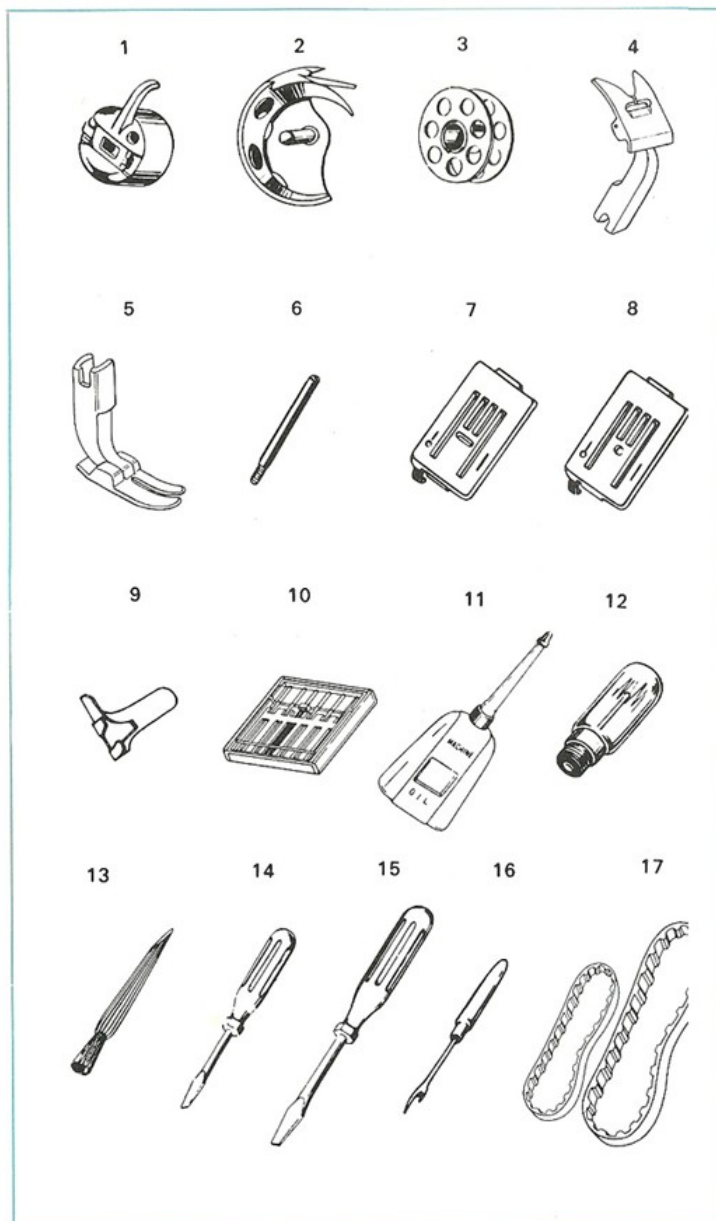
### Ongelijke steken

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. De kleine steeklengte.
4. Aan het goed trekken, terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

### Steken overslaan

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingeregend.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet-vooral bij zware stof.
6. Draad krult omdat het sterk geglaaid is of te sterk gedraaid.

# ONDERDELENLIJST



# ONDERDELENLIJST

Indien bepaalde onderdelen verloren of stuk gegaan zijn, voorkomt u vergissingen door deze te bestellen bij uw dealer onder verwijzing naar de onderdelennummers.

|    |       |                        |
|----|-------|------------------------|
| 1  | 13682 | spoelhuis              |
| 2  | 47    | grijper                |
| 3  | 183   | spoelklosje            |
| 4  | 41997 | zigzag voet            |
| 5  | 41999 | rechtstik voet         |
| 6  | 8286  | garenpen               |
| 7  | 35270 | naaldplaat zigzag      |
| 8  | 35268 | naaldplaat rechtstik   |
| 9  | 17160 | draaddoorhaler         |
| 10 | 39775 | naaldenset             |
| 11 | 1822  | oliespuitje            |
| 12 | 17351 | lampje                 |
| 13 | 35848 | kwastje                |
| 14 | 1824  | schroevendraaier klein |
| 15 | 1823  | schroevendraaier groot |
| 16 | 16500 | tornmesje              |
| 17 | 45651 | motorriem groot        |
|    | 45652 | motorriem klein        |